



## EXTRAIT DU REGISTRE DES DÉLIBÉRATIONS

du Conseil de Communauté de l'agglomération dijonnaise

Séance du jeudi 17 novembre 2011

Président : M. REBSAMEN

Secrétaires de séances : M. GRANDGUILLAUME et Mlle KOENDERS

Convocation envoyée le 10 novembre 2011

Publié le 18 novembre 2011

Nombre de membres du Conseil de Communauté : 82

Nombre de présents participant au vote : 63

Nombre de membres en exercice : 82

Nombre de procurations : 14

### Membres présents :

M. François REBSAMEN	M. Jean-Pierre SOUMIER	Mlle Stéphanie MODDE
M. Pierre PRIBETICH	M. André GERVAIS	M. Philippe CARBONNEL
M. Jean ESMONIN	M. Alain MILLOT	M. Alain LINGER
Mme Colette POPARD	M. Joël MEKHANTAR	M. Louis LAURENT
M. Rémi DETANG	M. Philippe DELVALEE	M. Roland PONSAA
M. Jean-Patrick MASSON	Mme Anne DILLENSEGER	M. Michel ROTGER
M. José ALMEIDA	M. Georges MAGLICA	M. François NOWOTNY
M. Jean-François DODET	Mme Françoise TENENBAUM	M. Michel FORQUET
M. Laurent GRANDGUILLAUME	Mme Christine DURNERIN	M. Gaston FOUCHERES
M. Patrick CHAUPIS	Mme Nelly METGE	M. Pierre PETITJEAN
M. Michel JULIEN	Mme Elisabeth BIOT	M. Philippe GUYARD
Mme Marie-Françoise PETEL	Mlle Christine MARTIN	M. Pierre-Olivier LEFEBVRE
M. Gérard DUPIRE	Mlle Nathalie KOENDERS	M. Gilles MATHEY
M. Jean-François GONDELLIER	Mme Marie-Josèphe DURNET-ARCHEREY	Mme Françoise EHRE
Mme Catherine HERVIEU	M. Alain MARCHAND	M. Patrick BAUDEMMENT
M. Jean-Claude DOUHAI	M. Mohammed IZIMER	Mme Geneviève BILLAUT
M. Jean-Paul HESSE	Mme Hélène ROY	M. Murat BAYAM
Mlle Badiaâ MASLOUHI	M. Mohamed BEKHTAOUI	M. Michel BACHELARD
M. Yves BERTELOOT	Mme Jacqueline GARRET-RICHARD	M. Philippe BELLEVILLE
M. Patrick MOREAU	Mme Joëlle LEMOUZY	Mme Noëlle CABBILLARD.
M. Dominique GRIMPRET	M. Jean-Yves PIAN	

### Membres absents :

M. Christophe BERTHIER	M. Gilbert MENUT pouvoir à Mme Noëlle CABBILLARD
Mme Claude DARCIAUX	M. François DESEILLE pouvoir à M. Didier MARTIN
M. Nicolas BOURNY	M. François-André ALLAERT pouvoir à Mme Colette POPARD
M. Jean-Philippe SCHMITT	M. Benoît BORDAT pouvoir à M. Dominique GRIMPRET
M. Gilles TRAHARD	Mme Elizabeth REVEL-LEFEVRE pouvoir à M. Yves BERTELOOT
	Mme Myriam BERNARD pouvoir à Mme Hélène ROY
	M. Franck MELOTTE pouvoir à M. Alain LINGER
	M. Lucien BRENOT pouvoir à M. Michel ROTGER
	Mme Christine MASSU pouvoir à M. François NOWOTNY
	Mme Dominique BEGIN-CLAUDET pouvoir à M. Michel FORQUET
	M. Claude PICARD pouvoir à Mme Marie-Françoise PETEL
	M. Jean-Claude GIRARD pouvoir à Mme Françoise EHRE
	M. Rémi DELATTE pouvoir à M. Jean-François DODET
	M. Norbert CHEVIGNY pouvoir à M. Philippe BELLEVILLE.

---

**OBJET : DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE**

**AGROSUP Dijon - Conférence Rural'Est-SFER - Demande de subvention 2011**

AGROSUP Dijon est l'un des sept grands établissements publics français de formation d'ingénieurs dans les domaines de l'agronomie et de l'agroalimentaire (Paris, Montpellier, Rennes...).

Cet établissement, qui résulte de la fusion de l'Enesad et de l'Ensana, regroupe 1 000 étudiants et 500 professeurs et personnels administratifs.

AGROSUP co-organise avec le réseau Rural'Est et la SFER (Société Française d'Economie Rurale), une conférence intitulée « *20 ans de transition agricole et rurale à l'Est : quels enseignements ?* », sur le campus de Dijon les 20 et 21 octobre 2011.

**Rural'Est** est un réseau initié en 2008 par de jeunes chercheurs travaillant sur la transition des zones rurales dans les Pays d'Europe Centrale et Orientale. Ce réseau vise à faciliter les échanges d'analyses et de données ; il prend aussi en charge l'organisation d'une ou plusieurs conférences annuelles réunissant des chercheurs, des représentants d'ONG et du domaine politique, alternativement dans différents pays de l'Union européenne.

La **SFER** est un réseau de chercheurs français en économie et sociologie rurale. Elle soutient ou organise plusieurs conférences chaque année sur les évolutions agricoles et rurales en Europe, dont les journées SFER annuelles de la recherche en Sciences Sociales. Elle édite également la revue *Economie Rurale*.

La conférence, organisée conjointement avec AGROSUP Dijon et AGROCAMPUS Ouest, permettra d'aborder un large éventail de sujets, liés aux vingt plus récentes années d'évolution des problématiques rurales dans les Pays d'Europe Centrale et Orientale, grâce à des interventions de chercheurs de différentes disciplines, venus tant des pays de l'Est que de l'Ouest européen. La seconde journée est plus particulièrement consacrée à la présentation d'articles, à paraître sur le même thème en octobre, dans la revue *Economie Rurale*, ainsi qu'à une table ronde de synthèse.

Il convient de souligner l'importance de cet événement anniversaire de dimension internationale, pour lequel un soin particulier a été apporté par le comité scientifique, quant au choix des intervenants. Cette manifestation, parrainée par Alain POULIQUEN, spécialiste de l'agriculture de l'Est, reconnu à l'échelle européenne, réunira environ 80 participants. Le commissaire européen à l'agriculture Dacian CIOLOS participera à la table ronde de clôture de cette conférence. La présence de nombreux participants de l'Europe de l'Est, offrira un écho direct aux objectifs d'ouverture du Grand Dijon vers les PECO à travers les activités d'enseignement et de recherche.

C'est pourquoi, au vu de ces différents éléments et au vu du budget prévisionnel annexé, il est proposé que le Grand Dijon participe à hauteur de 2 850 €, à l'organisation de cette conférence, qui s'inscrit dans le cadre de la convention UniversCités.

Vu l'avis de la Commission,

**LE CONSEIL,**  
**APRÈS EN AVOIR DÉLIBÉRÉ,**  
**DÉCIDE :**

- **d'attribuer** une subvention de 2 850 € à AGROSUP Dijon, au titre de l'organisation de la conférence intitulée « *20 ans de transition agricole et rurale à l'Est : quels enseignements ?* », sur le campus de Dijon les 20 et 21 octobre 2011 ;
- **d'autoriser** le Monsieur le Président à signer tous actes nécessaires à la bonne administration de ce dossier ;
- **de dire** que les crédits seront prélevés sur le budget de l'exercice en cours.



# PROGRAMME DU 20 OCTOBRE 2011

PRÉSIDENT DE LA 1ERE JOURNÉE: PR JEAN-PIERRE BOINON (PR ÉMÉRITE AGROSUP DIJON)

09:30	Accueil, café et introduction par le président
10:15	<p><b>Session 1: "Marchés, enjeux économiques et politiques publiques"</b>  <b>Modéré par</b> Lise Bourdeau-Lepage (Pr à l'University Lyon 3-Jean Moulin, UMR EVS) et Cecilia Alexandri (Institute of Agricultural Economics, Bucharest)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) E. Varga, Leader programs in Hungary</li> <li>2) C. Gavrilescu, C. Toma, C. Turtoi, Income, expenditure and agrifood consumption of the rural population in Romania – An overview of the last two decades</li> <li>3) C. Gavrilescu, The Romanian agrifood trade – A two decade evolution: from COMECON to the EU single market</li> <li>4) S. Stepień, The EU common agricultural policy and the interest of Polish agriculture</li> </ol>
11:00	Café
11:15	<p><b>Session 2: Développement rural et enjeux sociaux à l'Est</b>  <b>Modéré by</b> Michel Streith (Chargé de recherches CNRS) and Catherine Darrot (maître de conférences Agrocampus Ouest, co fondatrice de Rural'Est)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) L. Kristof, Changing rural-urban relationships – Intermediate actors in the market of rural goods and services</li> <li>2) P. Otiman and C. Salasan, The semi-subsistence profile of the Romanian agriculture</li> <li>3) M. Tudor, Resizing of real labour force in rural areas in the context of occupational mobility – Romanian case study</li> <li>4) B. Megyesi, Habitus of economic rationality – The transformation of a socialist type co-operation : a case study from rural Hungary</li> </ol>
12:45	Repas (Buffet)
14:15	<p><b>Session 3: Enjeux autour du marché foncier à l'Est</b>  <b>Modéré par</b> Jean-Pierre Boinon (Pr Emérite, Agrosup Dijon), Frédéric Courleux (chef du Bureau de l'Evaluation et de l'Analyse Economique au Centre d'Etude et de Prospective du Ministère de l'Agriculture, Paris)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) P. Grouiez, Firms' strategies on collective goods production and performance of the Russian agricultural sector</li> <li>2) D. Liorit, History and land policy in Poland</li> <li>3) P. Otiman, V. Florian, E. Rosu, The rural patrimony subject to socio-economic changes in Țara Hațeg Retezat, Romania</li> <li>4) M. Gospodarowicz, Development of technical infrastructure in rural areas in Poland in 2000-2009</li> </ol>
16:00	Café
16:30	<p><b>Session 4: Transition à l'Est et perspectives contemporaines</b>  <b>Modérée par</b> Marielle Berriet-Sollicec (prof. Agrosup Dijon), Marek Wigier (Director of research, Institute of Agricultural Economy, Warsaw, Poland)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) I. Kovach, Civil society and demography in Central and Eastern Europe</li> <li>2) D. Giurca (avec la collaboration de Lucian Luca et Dacian Ciolos), A 20 year- search for coherence in the agricultural policies from Romania</li> <li>3) J. Fałkowsky, Returns from income strategies in rural Poland</li> <li>4) C. Alexandri, Price transmission in the Romanian agrifood chains in the context of market instability</li> </ol>
18:00	Clôture
18:30	Dégustation de vins de Bourgogne animée par un jeune vigneron, dans les locaux de la conférence, suivie d'un buffet dînatoire

# PROGRAMME DU 21 OCTOBRE 2011

PRESIDENT DE LA 2<sup>ND</sup>E JOURNÉE: BERNARD ROUX (PRÉSIDENT DU COMITÉ ÉDITORIAL  
D'ECONOMIE RURALE)

08.45	Accueil, café et mot du Président
09.15	<b>Introduction</b> Alain Pouliquen (DR honoraire INRA)
10:00	<b>Café</b>
10:30	<b>Session 1: Modérée par</b> Zbigniew Floriańczyk (coordinateur du Réseau Européen pour le Développement Rural) 1) <b>G. Bazin &amp; L. Bourdeau-Lepage</b> , Agriculture dans les pays d'Europe Centrale et orientale : continuités et adaptations 2) <b>M. Streith</b> , Retour vers le futur : les premières années de la transition agricole post-socialiste en Allemagne de l'Est 3) <b>MC. Maurel &amp; G. Lacquement</b> , Trajectoires d'une ruralité recomposée en Europe Centrale
12:00	<b>Repas (Buffet)</b>
13:30	<b>Session 2: Modérée par</b> Daniela Giurca, (Directrice générale de la Politique Agricole, Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural, Bucarest, Roumanie) 1) <b>C. Darrot &amp; B. Von Hirschhausen</b> , PAC et transition agricole en Pologne et en Roumanie : les nouveaux termes du processus 2) <b>V. Ciolos-Villemin &amp; B. Andreff &amp; Montaigne</b> , Marginalisation des minifundia : le cas des minifundia de viti-viniculture en Roumanie face à la politique Européenne et nationale 3) <b>E. Lezéan</b> , L'agriculture russe en transition, entre stagnation et modernisation post-soviétique 4) <b>M. Esteve, D. Barjolle &amp; Paus</b> , Perspectives et limites du développement des filières sous indications géographiques dans les Balkans
15:00	<b>Café</b>
15:30	<b>Table ronde et débat de clôture : "PAC 2013" : quels enjeux, quelles perspectives pour le développement rural dans les Pays d'Europe Centrale et orientale ?</b> <b>Modérée par</b> Christian Mouchet (Pr émérite, Agrocampus Ouest) 1) <b>Dacian Ciolos</b> Commissaire européen à l'Agriculture et au Développement rural 2) <b>Alexandre Martinez</b> (Pologne) Conseiller agricole à l'Ambassade de France 3) <b>Samuel Feret</b> – Group "PAC 2013"
17:00	<b>Clôture</b>